

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Mädchen / Filles

Doutaz Fanny, ZZ-Lancy
Hu Enya, Rio-Star Muttenz
Patra Akhyata, Neuhausen
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds

Ittigen, 07. März 2023

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

WTT Youth Contender – Metz (FRA) vom 16. bis 19. April 2023
WTT Youth Contender – Metz (FRA) du 16 au 19 avril 2023

Trainer : Yannick Charmot Tel.: 0033 698 06 13 16
Entraîneur : Sonja Wicki Tel.: 078 769 92 42

Ort: Complexe Sportif Saint Symphorien
Lieu : Boulevard Saint-Symphorien
57050 Longeville-lès-Metz, France

Unterkunft : 3-Star Classic Hotels ***
Logement : Campanile / Ibis Cathédrale / Ibis Gare / Ibis Styles / Kyriad
Erst vor Ort bekannt
Seulement connu sur place

Treffpunkt : Sonntag, 16. April 2023, Zeit und Ort nach Kommunikation mit Yannick/Sonja.
Rendez-vous : Dimanche, 16 avril 2023, Heure et lieu selon communication avec Yannick/Sonja.

Rückkehr/ Ende : Mittwoch, 19. April 2023, Zeit und Ort nach Kommunikation mit Yannick/Sonja.
Retour/ Fin : Mercredi, 19 avril 2023, Heure et lieu selon communication avec Yannick/Sonja.

Reise: Auto
Voyage: Voiture

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : **Équipement Donic STT** et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 120.- / Nacht (3x CHF 120.- = CHF 360.-)
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer*
CHF 120.- / nuit (3x CHF 120.- = CHF 360.-) ou selon contrat individuel
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!
important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances: *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Covid-19 Keine vorgängigen Massnahmen nötig. Bitte die aktuellen Covid-19 Guidelines der WTT beachten.
Covid-19 *Aucune mesure préalable n'est nécessaire. Veuillez consulter les directives actuelles du Covid-19 de WTT.*

Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) hat bis spätestens am 14. März 2023 zu erfolgen (per E-Mail). Bei Absagen angemeldeter Spieler:innen nach dem 14. März 2023 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) doit être annoncée 14 mars 2023 au plus tard (par E-Mail). Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 14 mars 2023 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!
Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / pour :

Spieler:innen / *Joueurs/Joueuses*

Clubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*